

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

John Michael AUSTIN/PLAND

Appendix I

收件者: CS Lau
主旨: Re: 有關消防署對於規劃申請編號 A/NE-KLH/647的意見 (Lot 69 RP D.D. 7, Kau Lung Hang, Tai Po, New Territories)

From: CS Lau [REDACTED]
Sent: Friday, November 22, 2024 10:07 AM
To: John Michael AUSTIN/PLAND <jmaustin@pland.gov.hk>
Cc: Shing Fung CHAIR/PLAND <sfchair@pland.gov.hk>; Jenny So Man CHAN/PLAND <jsmchan@pland.gov.hk>
Subject: Re: 有關消防署對於規劃申請編號 A/NE-KLH/647的意見 (Lot 69 RP D.D. 7, Kau Lung Hang, Tai Po, New Territories)

Dear Mr. Austin,

I confirm that there is no change in the layout and proposed uses as compared with the previous application.

Regards.

Lau Chee Sing
Authorized Agent

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9242697

FSD Ref.:
消防處檔號

Name of Client :
顧客姓名

Name of Building :
樓宇名稱

Street No./Town Lot :
門牌號數/市地段

Lot 69 RP, D. D. 7

Street/Road/Estate Name :
街道/屋苑名稱

Block :
座

District :
分區

Kau Lung Hang

Area :
地區

HK
香港

K
九龍

NT
新界

Type of Building 樓宇類型 :

Industrial 工業

Commercial 商業

Domestic 住宅

Composite 綜合

Licensed premises 持牌處所

Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

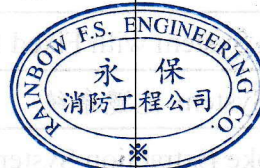
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
			N/A		

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	Portable Fire Extinguisher	Car Park	To supply 6nos. 5KG CO2 F.E.	Conforms with FSD requirement	31 Mar 2023
24	Portable Fire Extinguisher	Car Park	To supply 6nos. 9Liter Foam F.E.	Conforms with FSD requirement	31 Mar 2023
25	Portable Hand-Operated Approved Appliance	Car Park	To supply 6nos. Fire Sand Bucket.	Conforms with FSD requirement	31 Mar 2023

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			N/A	



I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature :
授權人簽署

Name :
姓名

Lee Sai Kong

FSD/RC No. :
消防處註冊號碼

RC3 / 794

Company Name :
公司名稱

Rainbow F.S. Eng Co.

Telephone :
聯絡電話

Date :
日期

31 Mar 2023

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防 (裝置及設備) 規例

(Regulation 9(1))

(第九條 (1) 款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9242698

FSD Ref.: _____
消防處檔號

Name of Client : _____
顧客姓名

Name of Building : _____
樓宇名稱

Street No./Town Lot : Lot 50 & 68 RP, D. D. 7 Street/Road/Estate Name : _____
門牌號數/市地段 街道/屋苑名稱

Block : _____ District : Kau Lung Hang Area : HK 香港 K 九龍 NT 新界
座 分區 地區

Type of Building 樓宇類型 : Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社區

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

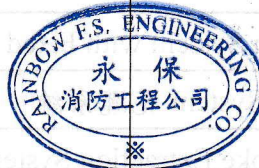
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
			N/A		

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	Portable Fire Extinguisher	Car Park	To supply 2nos. 5KG CO2 F. E.	Conforms with FSD requirement	31 Mar 2023
24	Portable Fire Extinguisher	Car Park	To supply 2nos. 9Liter Foam F. E.	Conforms with FSD requirement	31 Mar 2023
25	Portable Hand-Operated Approved Appliance	Car Park	To supply 4nos. Fire Sand Bucket.	Conforms with FSD requirement	31 Mar 2023

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			N/A	



I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature : _____
受權人簽署

Name : Lee Sai Kong
姓名

FSD/RC No. : RC3 / 794
消防處註冊號碼

Company Name : Rainbow F. S. Eng Co.
公司名稱

Telephone : _____
聯絡電話

Date : 31 Mar 2023
日期

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified